



台灣會館

大洛杉磯台灣會館會訊

Taiwan Center of Greater Los Angeles Newsletter

2002年七月 夏季版 第31期



↑會館基金會新理事團隊(部分未出席)

會長的話

◆ 李木通 ◆

時間過得真快，台灣會館成立已滿四年。回想過去，我們要感謝名譽董事長王桂榮先生捐獻建築物，為會館催生。也要感謝前董事長吳澧培先生過去幾年中將會館帶大。我們也應該感謝過去四年中為會館出錢出力的董事們。有董事們及會員們的付出才有今日稍具規模的會館。

依照新修訂的章程，今後會館的業務將由理事會來掌管。我們感謝二十位由上屆董事會留任的理事，繼續為會館出錢出力。我們也要歡迎十六位新理事加入為會館打拼的行列。

台灣會館是我台美人開會、看報、開講、唱歌等活動的地方，也是台美人保持自己的文化傳統的機構。台美人傳統週期間，台灣會館很積極地舉辦及參與各項活動。從四月中的象棋比賽，五月四日的清理洛杉磯河，五月十一日至五月十八日台美人傳統週期間，會館 Open House 舉行畫展及插花展，以及壓軸好戲的五月十八、十九兩日的園遊美食展、RS 山地歌唱及蘭陽歌仔戲，會館的人員皆全力以赴。

今年活動特別注重主流人士的參與，也獲得相當成就（詳情參閱內頁傳統週報告）。今後會館應努力的方向為：(1)增進與主流社會的交流，提昇我台美人形象。(2)讓更多台美人來參與會館會務，聘請社團領導人來當會館顧問。(3)鼓勵並培養第二代台美人參與會館會務及一般台美人事務。

敬請留意：會館募款晚會將於十一月舉行

台灣會館服務鄉親的時間是拜二至拜日，早時十點到下晡六點

台灣會館基金會選出2002-2004年理事團隊

會館於6月9日舉行會員大會選出27名個人新理事團隊：王世雄，何壽美，呂庚寅，李木通，李鶴彰，林元清，林永源，林若璇，林國彥，林榮松，洪政吉，張正宗，張菊惠，梁政吉，許春惠，許啟勇，陳文石，陳正吉，陳立宗，楊茂生，溫惠雄，蔡清枝，賴英慧，賴慧娜，賴淑遠，鍾金榮，顏樹洋。

大會由林榮松副董事長主持，主席李木通董事長報告會館宗旨與任務。會館成立四年，在社區發揮社團功能，一面關懷故鄉，一面提昇台美人在主流社會地位。以後工作有三方面：繼續加強與主流社會的交流，吸引更多人來參與會館，培養第二代台美人。

秘書長賴英慧報告會館一年來的工作，第一類是功能性的活動：固定的才藝班和突發性的事務，如台灣的桃芝颱風、九二一地震、美國九一一

爆炸案，會館代表台美人發動捐款，分別募得五萬、四十萬、四萬五等，表現鄉親對故鄉與僑居地的關懷，另外由會館主辦的大型活動有演講會、傳統週慶祝、募款會等。第二類：由會館發起與各社團合辦的活動，如正名運動。第三類：由社團主辦，會館協辦的如二二八紀念會。第四類：接待遠來的訪客，如民進黨主席謝長廷、台聯主席黃主文、駐美副代表李應元、蔡明憲等，還有他處的鄉親訪洛常來會館奉茶，賓至如歸。

財務長張菊惠報告財務表示，會館基金會管理基金很小心，雖經濟不景氣，股票下跌，基金會還有盈餘。

會務報告後，李木通董事長頒獎給兩位對台美人社團有貢獻的人士及單位，一是此次大洛杉磯台美人傳統週召集人郭慈安，在她的帶領下，2002年的傳統週充滿活力與創意，展現了台美人的榮耀。第二位是長

年來對台美人活動贊助不遺餘力的萬通銀行，由萬通銀行資深副總裁陳明琳代表接受。當天並表揚會館義工，出席大會的有林炳南、林麗梅、廖圓珠，蔡玉燕。

前董事長吳澧培是大會主講人，講題為「我看美台中關係的未來」。講畢，熱心同鄉紛紛提出各種問題與建議，咸期待台灣能加強本土化朝向獨立建國，愛鄉之情溢於言表。



會館職員接受表揚左起：郭慈安，Jimmy Chen, Maggie Chang, Cindy Gould, Henry Peng, 李木通董事長

會館基金會選出九位團體理事



會館基金會於六月二十五日新理事團隊第一次理事會中公布選出的九位團體理事。

周正烜（台美公民協會）、林聰敏（美國台灣人獅子會）、許月雀（台灣人公共事務會）、曾元勝（台美基金會）、黃宇田（生活座談會）、黃美琇（北美洲台灣婦女會南加分會）、廖鴻業（台美人論壇）、蔡淑理（美國台灣文化協會）、謝進發（聖東台灣同鄉會）

理事會並在胡維剛律師主持下選出：

會長：李木通

副會長：林榮松，呂庚寅，梁政吉，賴英慧，
張正宗，林國彥（共六位）

監事長：林永源，副監事長：曾元勝，賴淑遠

財務長：張菊惠，副財務長：黃宇田，許月雀

秘書長：賴慧娜，副秘書長：何壽美，黃美琇，廖鴻業
理事會並通過成立十個委員會十四個工作小組：

1. 募款晚會委員會：林榮松任召集人
2. 募款委員會（每年經常費\$10000）：呂庚寅任召集人
3. 會館發展委員會：張正宗任召集人
4. 年鑑委員會：梁政吉任召集人
5. 會員權益及會員推廣委員會：陳立宗任召集人

6. 資金營運委員會：張菊惠任召集人
7. 稽核委員會：林永源任召集人
8. 傳統週委員會：賴英慧任召集人
9. 出租、管理及維修委員會：張正宗任召集人
10. 文化教育活動委員會：溫惠雄任召集人

籌組十四個工作小組

1. 連絡關懷組：負責會員連絡及關懷，許啟勇任組長
2. 網站組：陳立宗任組長
3. 圖書組：負責圖書館的營運，許春惠任組長
4. 陳列組：負責會館的佈置與裝修，陳文石任組長
5. 義工組：負責義工的訓練及安排，蔡清枝任組長，
6. 康樂組：洪政吉任組長
7. 會員及台美人資料組：何壽美任組長
8. 社會資料組：賴慧娜任組長
9. 社會福利組：洪珠美任組長
10. 公關組：林元清任組長
11. 文宣會訊組：賴慧娜任組長
12. 文獻與文物保管組：廖鴻業任組長
13. 青年組：周正烜任組長
14. 台灣訪問團：陳文石任組長

台灣會館5月11日 Open House 官蓋雲集雅俗共賞

展出陳錦芳畫作・合美藝術協會聯展・合美花藝展及茶道展示

為配合台美人傳統週，台灣會館於11日舉辦Open House的活動，當天會館外除了張掛傳統週旗幟外，館內也懸掛了聖東台灣同鄉會會員廖永源夫婦提供的八仙彩與宮燈，張燈結綵，喜氣洋洋，另由林麗梅帶領的會館義工們在現場親切招呼來客。

主辦單位籌劃了花藝展，傳統味十足茶道展示，台美藝術協會的聯合畫展與陳錦芳演說與畫展。當天會館人潮洶湧，開幕儀式由董事長李木通主持，為紀念警消人員在911的貢獻

與犧牲，會館特邀請 Rosemead 消防隊員出席並贈送1000元捐款購置儀器；活動由11am到3pm，參觀的外籍人士踴躍，有政務官江俊輝、經文處副處長龔中誠、萬通銀行總裁吳平原、會館榮譽董事長王桂榮夫婦、El Monte市長 Rachel Monte, Monterey Park 的 Mayor Pro Tem David T. Lau、Arcadia 的 Mayor Pro Tem Sheng Chang 也都蒞臨盛會。也是台灣會館董事的江俊輝，一上台便致辭感謝台美人傳統週為這次活動所付出

的心血並當場致贈感謝狀，El Monte市長 Rachel Monte 則耳聞傳統週已久，除了頒佈感謝狀外，還表示自己和台灣人是永遠的好朋友。

這是會館首次舉辦畫展，畫展之前，畫會會員不辭辛苦，親自佈置會場，把大禮堂及會議室都裝設掛畫的銅線，使會館更具備展覽條件。

花藝社，在陳瑞麗老師指導下，展出18件插花作品，為了使展覽更出色，準備的花材特別豐富，使得會館花枝招展，引人入勝。



江俊輝(左)贈Proclamation給傳統週委員會
由召集人郭慈安(中)，會長李木通(右)接受



萬通銀行總裁吳平原(右二)頒獎給象棋比賽得獎人



Rosemead消防人員與會館董事及來賓合影

萬通銀行盃象棋比賽 將仕象 車馬炮 爲傳統週展開序幕

一年一度台美人社團最引人注目的5月台美人傳統週活動系列，第一個活動「萬通銀行盃象棋比賽」已於4月27日在台灣會館會議廳展開比賽。比賽分台美人一世組及二世組，各有七人報名參加，年紀最大86歲，最小10歲，大家集聚一堂下棋，彷彿三代同堂的大聚會，圍觀者也不少，很是熱鬧。優勝者於5月19日晚上蘭陽歌仔戲表演時，由萬通銀行總裁吳平原先生頒發獎盃及獎金，第一名獎金200元，第二名100元，第三名50元。得獎者包括：

一世組：第一名陳一雄醫師
第二名金進安(高齡86)
第三名洪政吉醫師

二世組：第一名 Irving Lai
第二名 Vincent Lin
第三名 Michael Lu
第四名 Jeffrey Nieh

台美人推動台灣正名

北美洲台灣正名推動委員為了確立台灣國際地位，於5月10日透過經文處處長袁健生轉交正名陳情書給外交部長簡又新。這是5月11日「台灣國家正名運動聯盟」萬人大遊行後，又一海外正名運動。台灣在國際間的困難，癥結在於台灣的名稱與台灣的國家定位問題。

南加州台灣客家會端午節野餐

南加州台灣客家會在哈崗的夏布隆公園舉行端午節烤肉聯歡，肉香四溢，客語盈耳，老少同歡。享用豐富午餐後，大家唱歌娛樂，聯歡會在歌聲中快樂地結束。

西北區台灣同鄉會端午節晚會

洛杉磯西北區台灣同鄉會於六月十五日假新建的聖谷台福教會舉辦端午節晚會，有百餘鄉親出席，享受了可口的粽子以及美妙的音樂會。

台美商會歡送蕭勝中秘書

6月18日台美商會舉行全球經貿投資講座，在經文處蕭勝中秘書安排下，邀請波蘭與捷克領事前來作投資說明會。會後台美商會與旅館協會在餐廳聚餐，歡送即將回國的經文處蕭勝中秘書，蕭秘書負責台籍社團事務與台美人關係良好。

柑縣同鄉會

柑縣同鄉會6月3日開理事會選舉第16屆正、副會長及理事。鍾澄文、王漢平分別為正副會長，林耕德任秘書，財務黃鈴玉、郭惠玲，通訊王建椎，會籍謝金森，網站王成和，活動組謝麗娟、王光明，公關周錫和。

林財亮接任柑縣台美商會會長

柑縣台美商會於6月28日在爾灣舉行21週年暨新舊理事交接晚會，嘉賓有國會議員亦是國會Taiwan Caucus成員Ed Royce及其夫人，駐美副代表蔡明憲等。沈雲冰感謝理事、嘉賓及各社團幫忙。新會長林財亮感謝理事們的抬愛，希望商會能聚台美人的向心力。

詹杰璋任美國台灣人獅子會會長

美國台灣人獅子會於六月二十九日舉行2002年年會，以及新舊幹部交接。新會長詹杰璋醫師，是屬年輕一代的社團新血，他鼓勵大家以喜樂來服務社區。



台美人哈崗遊行獲亞軍

聖東台灣同鄉會參加哈崗美國獨立日遊行已有十餘年歷史，參加的人數與陣容每年不同。近三年來邀請其他社團參加，成為一個台美人綜合隊，但籌備的工作聖東義不容辭，任勞任怨，1999年以人口普查為主題，贏得第三名，今年以向警消人員致敬為主題，加上更多人的參與，隊伍的設計更加精緻，贏得第二名。這次的活動宣揚了台美人的團隊精神，隊伍中不管來自那個社團，每人都服從團隊的規定，穿著團隊指定的服裝，配合團隊設計的隊形與動作，即使不是台灣會館的活動，大家也樂意把象徵台灣人精神的會館標誌抬出來，許多幕後英雄在得獎時刻無法共享現場的喜樂而不以為意。這種不抬舉自我的團隊精神才是贏得勝利的主因。

參加這次遊行的隊伍除了聖東台灣同鄉會會員外，還包括遠道而來的洛杉磯西北區台灣同鄉會，他們早上六點就得出來，開了兩小時的車來助陣。台美公民協會的政務與新聞實習生已經連續參加四年，為遊行隊伍注入青春氣息，北美洲台灣婦女會南加分會往年都是以原住民服裝上場，今年穿星條旗設計的 "New York, New York" 舞裝，更顯得精彩，客家會的旗幟也年年在隊伍中出現，今年最大的特色是由聖東台灣同鄉會理事沈培志設計的花車與多面旗幟將美國精神彰顯的淋漓盡致，這次的主題也附和911之後，發揚美國獨立與勇敢的精神。雖然，聖東鄉會參加遊行志在參與，能在一百多隊中得到第二名，還是相當令人興奮。

王黎明任南加州長輩會會長

南加州台灣人長輩會投票結果，王黎明理事高票當選為會長。劉日興理事為第一副會長，陳燕理事為第二副會長。溫惠雄會長任期已滿，他感謝大家在他任期內對他的支持與肯定。在熱鬧的氣氛中進行新舊會長移交典禮。

傳統週檢討會

郭慈安的破冰之旅

楊桂華 大洛杉磯台美人傳統州委員會幹事

郭慈安總是帶著笑容，頭頂著她雙碩士與準博士的社會福利背景，秉著愛台灣，為台灣奉獻的家族使命，抱著做就要做好的心態，沒天沒夜的為傳統週打拼。

傳統週籌備打從去年11月開始，結合洛杉磯地區25個團體進行節目與人力規劃。但25個社團中，若一個社團有2個意見就共有50個意見，該如何抓平衡點是一個智慧，這些對有十幾年社團經驗的郭慈安並非難事。只是在節目設計時從頭開始就花了點巧思，在有限時間，人力、財源下確定實際目標，分工合作，來達成各階段性工作，郭慈安表示，南加州聚集了最多的台灣移民，好的idea很類似，但沒人執行，所以需要做溝通，建立共識，付之行動。例如5月4日洛杉磯河的清掃活動，就是一種使文化生活化的公共教育：動員台美人的力量與主流人士共襄盛舉，向外界凸顯台灣人也是愛心不落人後，在移民洛杉磯多年之餘，對當地社區所作的回饋活動。

長久以來台美人好像忽略圖書館這塊園地，若是能將一些關於台灣的東西拿到圖書館去擺應該也是能拉近主流社會與台美人的距離。於是在一系列台灣的文物展之餘還特別請了名室內設計家余忠村製作大型精美文情並茂的台灣簡介，在各大圖書館展開宣傳台灣的工作，加上何正泰醫師的布袋戲現場演出，更為生動。



根據大會統計，有超過8500人參加從5月4日到19日的一系列傳統週活動。

大約2百50人參加了LA河道清掃日。

超過千人參觀一系列的美術展覽（順天美術館 - 廖修平特展，陳錦芳個展，與台美藝術協會聯展）。

超過千人參觀了三處公共圖書館有關台灣的展覽與布袋戲表演，超過2000人在25處公共圖書館索取了有關台灣的介紹。

大約4百人（包括5位市長與市議員）參加台灣會館的Open House。其中有“蕭泰然與李敏勇的對話”，客家硬頸樂團，向消防隊致敬 - 儀器捐贈，台美池坊，陳錦芳展等）。

而在18,19日主要的慶祝活動中，大約有1800人參加了RS傳唱與蘭陽歌仔戲團的表演，以及超過2500人來參

今年的文宣邀請函，節目介紹，都有詳細的英文資料與諮詢電話專線，方便加強各族裔認識台灣。更難得的是看到很多年輕的第二代來參與，這些第二代以他們流利的語文能力，和主流媒體進行溝通的工作，包括從公益廣告，到與當地公共電視台的合作，媒體的連絡等等，所以慢慢的有了一些成果：翻開報紙La Times Calendar上就有刊登台美人傳統週的活動，打開電視在KSCI 18台中就有傳統週的公益廣告。就這樣慢慢的將傳統週的好消息給傳開了，而這些都是讓郭慈安與工作小組甜在心裡，做的更有勁的鼓勵。



大洛杉磯台美人傳統週委員會事後檢討會

加台灣小吃園遊會，台美人電影論壇與親子溝通講座。

另外值得欣慰的是有超過150位的主流人士，來自各地市政府的官員，各國大使、文藝知名人士等等。估計有7個國家大使館代表，來自16個洛城各縣市政府代表、8個主要媒體與藝術機構。台美第2代有超過百人擔任主流媒體的交涉、宣傳，與活動當天的義工或表演。這一切的一切與您一己之力的付出與光臨，成功的幫助台灣建立在美推展台灣文化的根基。以下是參與人士發表的感想：

“以前，台灣對我來說很遙遠，很陌生…但是今晚透過台灣原住民RS傳唱的演出…讓我覺得很感動，從今晚起，台灣對我來說變得很親近，近到和台灣沒有距離，因為她就住在我心裡”。

“首先，謝謝你們的熱情款待，我將永生難忘，因為這一切實在是太棒了、我著實和您們共享了一段美好的時光，” KCET行銷主管，Deena Kuper。

“台灣的表演團體真是水準一流…非常希望他們有機會能到我們的國家表演或教學，” Latvia領事，Alfred Raisters。

2002年大洛杉磯台

18日美食園遊會與RS 原住民傳唱 台灣鄉親與主流人士踴躍參與 成功地交出國民外交成績單

由台美人傳統週舉辦的台灣文化節於18日達到高潮，當天在Azusa Pacific University推出了美食園遊會，台美人電影展，親子溝通講座，現場還有1300的節目主持人作節目串場，與由Leonard帶領的現場吉他表演，繼下午的演出後，主辦單位在晚上推出來自台灣排灣族具國際水準的RS傳唱。當天民眾扶老攜幼，經文處以及鄰近Alhambra的官員，Walnut市長Tony Cartagena，巴拿馬領事Fernando Bayley，波蘭領事，賴比瑞亞領事等等也都前來參加這場中西合併的台灣文化節。



芮絲若詩公主歌唱神情

美食園遊會現場氣氛熱鬧，計有30個攤位參加當天園遊會，台美公民協會與太平洋時報推出台美人電影親子座談與台灣攝影展。台美人電影展在經文處展出，展出作品是由三位台美電影人Howard Jonathan Hong, Antonia Kao(高慧蘭)以及Jenyng Wu(吳貞瑩)。經文處在現場也一共展出60幅台灣民間節慶，文化藝術，自然景觀，生態保育四個系列展，以看圖說故事方式來介紹台灣。



美食攤位生意興隆

在晚上的表演節目開始之前，有一場貴賓接待，此時來自各城市的代表齊聚祝賀台美人傳統週，俄亥俄州

州長Bob Taft，密西西比州州長Ronnie Musgrove皆專程送來賀匾，加州爾灣，愛蒙地，蒙特屢，聖瑪利諾等各市長，鑽石吧市長張文彬，核桃市前來的代表最多，巴拿馬領事更是全家出席，使得貴賓室彷彿國際歡宴一般。



李董事長與林副董事長與外賓寒喧

晚上七點半開始在Azusa Pacific University的Felix Event Center裏來自台灣排灣族的RS傳唱帶來數隻動人的原住民歌曲，現場共計有1500名中外人士，一起陶醉在原住民的歌聲中，除了排灣族的歌曲，RS也帶來了阿美族的海洋之歌，卑南族民謡等；中場以後會場氣氛開始活絡，RS主唱人芮絲若詩公主以高山青一曲引爆台下觀眾的情緒，當時不分國籍，種族群起鼓掌，將晚會帶到高潮。

下到河床清除垃圾。所有人都穿著會館背心，由橋上看去非常壯觀。

台美人愛心不落人後～清潔洛杉磯河

5月4日一早，流經長堤市的洛杉磯河支流Compton Creek河堤，就有洛杉磯河之友義工擺設攤位，河堤平時有鐵絲籬圍與街道隔離，當天為清潔河道而打開。橫跨Compton Creek的橋堍及鐵絲籬圍上張掛著萬通銀行、台灣會館、南加州台灣人長輩會、聖東台灣同鄉會、西北區台灣同鄉會、柑縣台灣同鄉會、台美公民協會等台灣人社團的旗幟，由Del Amo Blvd過往車輛行人都可看到這些美麗的旗幟。

洛杉磯河清潔活動一向以學童為對象，第一次有這麼多成年人，尤其是長輩出現，現場的工作人員為台美人的服務熱忱深深感動。洛杉磯河工作人員表示這是歷年來最成功的一次，希望明年台美人再來共襄盛舉。這次在會館號召下，台美人共動員了200餘人，會館更租了兩部巴士載同鄉前往，南加州台灣人長輩會動員了一部巴士，長輩們的參與令現場人士非常感動，李木通董事長更身先士卒，一馬當先奮勇



李木通會長身先士卒簽到清河

美人傳統週特別報導

19日蘭陽歌仔戲團成功為台美傳統週劃下句點

萬通銀行總裁吳平原頒發萬通盃象棋比賽獎

最具台灣文化特色的蘭陽歌仔戲團應台美傳統週之邀抵 Rosemead 高中演出兩齣戲碼：“求草救夫”與“打城隍”，贏得在座熱烈掌聲，經文處蕭秘書，Latvia 領事館領事 Alfred Raisters，萬通銀行總裁吳平原等嘉賓也到場觀戲。

“求草救夫”是一動人愛情故事，為傳統戲曲“白蛇傳”的精彩片段，描寫白蛇白素真為救夫，赴仙山求取靈芝仙草。另一齣“打城隍”則描述三名百姓為躲官差強拉民伕，連夜逃到城隍廟，沒想到官差為躲風雪

也入了廟中，而所引發的一連串的有趣故事。

歌仔戲是傳統週節目的最後一項，在節目的尾聲傳統週支援會也特別感謝幕後最大的贊助者萬通銀行，今晚吳平原總裁也特地駕臨 Rosemead 高中為日前 5 月初的萬通盃象棋比賽的得獎者頒獎。

蘭陽歌仔戲一行約 40 人加上 40 箱的行李，由宜蘭縣長夫人田秋董帶團。抵洛行程由北美洲婦女會南加州分會安排，婦女會的幹部在會長陳秀真領導下，由租借場地、到旅館安排

與巴士機場接送。當晚有 800 餘觀眾欣賞台灣國粹的優美。



台灣音樂風演出～陳瑰麗(5月18日)



客家會硬項交響樂(5月17日)



六桂宗親會舉辦“台灣音樂經典”(5月4日)



李敏勇與蕭泰然“詩與音樂的對話”(5月16日)

爾灣順天美術館～廖修平版畫展

位於爾灣的順天美術館於五月四日舉行有“台灣版畫之父”廖修平特展。展覽會中嘉賓雲集，包括美術館館長許照信、萬通銀行代表 Alex Lee 與 Jye Cheng 共有兩百多人。

廖修平與會簡短感謝主辦單位邀約後，由負責規劃這次展覽的藝術家陳飛龍介紹其展出作品。陳飛龍表示廖修平的作品代表台灣近代形成的本土文化，包括多元族群的融合，但在國際舞台中又能展現台灣特質。

廖修平旅居法國、日本與美國等地，受不同民族文化的影響；版畫以台灣為題材，但融入西方的創作手法包括銅板雕刻等。現場又有茶道展，左起李木通會長，廖修平，陳文石理事。



順天美術館展出廖修平(中)版畫

全美台美人傳統週支援會工作報告

會館基金會董事會於去年成立全美台美人傳統週支援會，以幫助全美各地慶祝傳統週。去年已製作了適合台美人使用的英文文宣，"Taiwanese American, a Century of Progress"，把台美人族群形成的歷史與台美人生態作簡要敘述，配上珍貴相片。"A Beautiful Island, Taiwan Formosa"，以台美人的觀點來介紹咱們美麗故鄉台灣給外國人，內容包括台灣的地理，歷史，人文。另外還製作介紹台灣民俗六景的碟片及向台灣有關部門索取來的文宣。此外支援會與 KCET 合辦放映台灣電影給廣大南加州居民欣賞，全美青少年英文作文比賽，是用來鼓勵年輕人接觸台灣。今年支援會將文宣更新，增加新資料。與 KCET 合作也繼續，不過今年選擇比較輕鬆的片子“魔法阿媽”是卡通片，再加上介紹呂秀蓮副總統的 "From Prison to Power"。徵文比賽還是以 "Taiwan Encounter, My Personal Experience" 為題。作文比賽今年得到經文處新聞局贊助，得到較去年加倍的應徵作品。

今年支援會新增的文宣品有：大幅旗幟 (5'x4')，手搖旗，氣球，台灣常識問卷，以及出版了台美人傳統週之雜誌 "Heritage, a Taiwanese American Magazine"，這本雜誌記錄 2001 年各地舉辦傳統週的盛況，採訪兩位代表台美人成就與貢獻的年輕台美人，記載兩件對台美人意

義重大的事，陳述一件台美人對美國社會的共同關切與奉獻。這本中英文雜誌以彩色精緻印刷，除了寄給各地主辦傳統週活動的單位外，並寄到圖書館，大學等地。

由於去年大家對文宣反應良好，今年，各地皆提前來索取，而支援會也提前寄發文宣，四月一整個月，支援會的幹事與太平洋時報的同仁，幾乎天天跑郵局。不過這些努力讓全美國的傳統週活動能更生動，更容易達到效果，是支援會成立的目的。



全美台美人傳統週支援會所做的旗幟在美國華府國會山莊前樹立起來，華府同鄉與蔡明憲代表合照

台美人傳統週徵文比賽揭曉

全美台美人傳統週徵文比賽已於五月五日截止，比賽結果揭曉，前三名優勝者分別為馬里蘭州 Potomac 的 Teresa Yeh (University of Maryland, Sophomore)；俄亥俄州 Westerville 的 Yafang Deng (Thomas Worthington HS, Senior)；加州 Alhambra 的 Connie Lin (UC Berkeley Freshman) 與紐約州 Flushing 的 Winifred Shih (Binghamton University, Junior) 並列第三。

作文標題為 Taiwan Encounter – My Personal Experience，由作者發揮創作力，自由抒發自己對台灣人、事、物的經驗。參賽者不限於台美人子弟，只要是高中以上的學生且為美國合法居民，都歡迎參加。除了希望喚起青少年對台灣的認知，並了解青少年對台灣的看法，也希望能培養文史人才。

今年入決賽作品共 19 件，來自美國各州包括紐約、紐澤西、馬里蘭、佛羅里達、德州、俄亥俄州與加州。很多篇作文對台灣印象最深刻的是夜市仔，除美味的台灣小吃，親切的小吃攤老闆，也讓他們深刻體會台灣人特有的率真和熱情。此外，台灣的經濟發展、都市建設和國際化的快速腳步，也是作者們對台灣的普遍觀察。

文章都反應出父母在孩子文化認同上所扮演的重要角色。第二代的文化認同來自於上一代的傳承。而台美人社團也是凝聚台美人向心力的關鍵因素。新聞組組長

劉溪泉表示，這樣的活動能彰顯台灣的主體性，深具意義。美國一般民眾對台灣的認識還是不夠。

另佳作六名為 : Leonard Chen(UCLA, Graduate), Emory Lutan Hsu(Winter Springs High School, Sophomore), Chuan-Mei Lee(Stanford University, Sophomore), Wendy Lee(Boston College), Angela Young-Han Lin(Harvard University, Senior), Beverly Windy Lin(Alhambra High School, Sophomore)。



左起支援會張菊惠，劉溪泉組長，李木通會長得獎人Connie Lin，裁判之一黃怡妙

謝長廷訪洛主持

美西黨部新舊幹部交接



謝長廷6月9日抵洛並蒞臨美西黨部。美西黨部假台灣會館舉行座談會。穿著便裝的謝長廷一抵達，大家便舞著他的競選旗幟歡迎。記者會後即進會館禮堂，隨行有西雅圖區主委林楊燦、加拿大世大會活動組長林義德等人主持美西黨部幹部交接典禮並做黨務座談。

駐美副代表蔡明憲



駐美副代表蔡明憲出席世界台商會在拉斯維加斯盛會後，4月2日來到洛杉磯，由民進黨美西黨部為他舉辦了一場餐會。蔡明憲於4月3日拜訪台灣會館，於4月9日抵華府履新。

名政論家陳茂雄博士



名政論家考試院委員陳茂雄博士5月29日假台灣會館舉辦演講，講題是“台灣的威脅在哪裡”，針對台灣的現況提出主要的兩個問題：一是國家定位與國家觀念的缺乏，另一則是台灣人民與政府沒有制度的觀念。演講當晚，會館人潮絡繹不絕，凸顯台美人雖身在海外，但仍心繫故鄉台灣的發展。

客家委員會副主任劉永斌率

客家硬頸搖滾樂團會館亮相

五月十七日劉永斌副主任率客家硬頸搖滾樂團在會館演出，他們將客家音樂以爵士樂的方式演出，賦以新生命並且更能吸引年輕人。



劉永斌副主任(左)與客家會會長徐新宏(右)

台聯主席黃主文抵洛



台聯主席黃主文、台聯國際事務部主任張禎祥、立委王政中一行於五月二十日抵達洛杉磯，並於二十一日在台聯海外後援會榮譽總召集人王桂榮，共同召集人劉寬平、曾輝光等人陪同下抵達台聯後援會位於台灣會館的辦公室會敘。

會敘後在李木通董事長陪同下參觀會館，並接受太平洋時報專訪，頗有賓至如歸的溫馨氣氛。



台聯主席黃主文(前行中)訪台灣會館

蘇煥智訪台灣會館



台南縣縣長蘇煥智率領的招商訪問團於四月中抵達美西展開系列觀摩與座談，此行有蘇市長帶領的縣府人員三人，台南科學工業園區三位代表。蘇縣長並於四月十八日造訪台灣會館，並贈送珍貴禮物。

法務部長陳定南訪洛



法務部長陳定南於七月初抵美，開始兩週於美東和美西的訪問。13日來到洛杉磯於晚間與南加州各界台美人餐敘，14日陳定南走訪大洛杉磯台灣會館，出席鄉情座談會，吸引了近150人與會。



僑委會陳宗文處長(左)
於七月訪台灣會館

逐夢踏實：台美電影製作人論壇 探討多元族裔的互動

黃怡妙

台美公民協會主辦的台美電影製作人座談會於五月 18 日在 Azusa Pacific University 舉行。生於台灣在德州長大的 Howard Jonathan Hong 畢業於南加大並主修文學與戲劇。他同時也是洛杉磯亞太影展節目評選委員會的成員。Howard Hong 的作品時常探討美國多元族裔間的衝突和互動。座談會中他播放了兩部作品的片段：Chinese Men Don't Boogie 和 Ruins of Love。舞台劇 Chinese Men

Don't Boogie 為 Howard Hong 所撰寫和導演，探討華裔在美國社會中的所面對的挑戰和種族歧視。

從女性觀點紀錄世界

高慧蘭從女性觀點來拍攝影片的特色，在她的自傳性紀錄片 "Straight White Men and Me" 更為明顯。從女同志（同性戀）的觀點來看傳統上位於「主流中的主流」並主宰社會的白人男性。

來自 Las Vegas 的吳貞瑩，四歲隨父母自台灣移民的她，曾對台灣的一切感到陌生且不以為意。父母所強加諸她的「你是台灣人」或「你是中國人」的身份認同只造成她更大的反感。對她來說，製作「台灣之女—返鄉」為她長期爭扎的身份認同提供了重要答案。

藉由走訪台灣的土地和家人的故居，讓她看到也珍惜自己的根。

台美公民協會2002年暑期政務實習開幕

台美公民協會 2002 年暑期政務實習計劃經過兩個月的甄選選出十三位傑出實習生，並於二十四日開始到國會議員、州議員辦公室開始為期七週的實習，今年是該計劃的第十年，每年該計劃除了在節目上更新加強外，也擴充其涵蓋範圍，譬如去年增加專業實習，今年增收外州實習生，漸漸推展成全國性活動。

今年的實習生為 Charmy Chiuk (UCI graduate)、國會議員 Howard Berman 辦公室)、賴怡伶 (UCLA)、國會議員 Ed Royce 辦公室)、李一峰 (U of Rochester, N.Y.)、國會議員 Hilda Solis 辦公室)、林珊宇 (Wellesley College)、紐約市議員 劉醇逸辦公室)、林安娜 (UC Berkeley)、國會議員 Hilda Solis 辦公室)、林序妤真 (U of Virginia)、國會參議員 Barbara Boxer 辦公室)、許建台 (國會參議員 Barbara Boxer 辦公室)、蔡西如 (Wellesley College)、加州眾議員 趙美心辦公室)、郭偉君 (UCI)、加州眾議員 Gilbert Cedillo 辦公室)、柯俐竹 (UCLA)、加州眾議員 Gilber Cedillo 辦公室)、葉柏漢 (UCSC)、國會議員 Lucille Roybal-Allard 辦公

室)、林葦蓉 (UC Berkeley)、加州平稅局主任江俊輝辦公室)、解孟祥 (UCLA)、專業實習 Tyco Electronics)。

開幕式由謝家靖、杜怡珊共同主持，約有六十多人出席，包括來自國會議員 Howard Berman、Hilda Salis、Barbara Boxer 等人辦公室的代表。

政務實習是一項受各方肯定的教育計劃，很多社團都嘗試舉辦這類活動來栽培青年，一個成功的政務實習

計劃必須有三個要素，就是主辦單位、實習辦公室以及實習生。主辦單位甄選優秀實習生以及募款並安排有意義的實習間活動，與辦公室保持良好關係。實習生的工作視每個辦公室而不同，對實習生來說也是進入正式工作場所前的準備。

台美公民協會的政務實習計劃已連續十年不曾間斷，這對社團來說是非常罕見的，需有良好的團隊與紀律以及活動品質，才能得到各方十年來一致的肯定。





圖書館義工 林麗梅

會館圖書館琳瑯滿書架，本期介紹三本生活哲學家謝鵬雄的作品。他台大外文系畢業，為留日資深電視工作者。觀察敏銳、博學多聞、思想卓越和時代的脈搏相通。他以恢宏的心，幽默洗鍊的筆調，神奇的擴展讀者知人，識物，觀事的深度與眼界！把你我正該審視的題材抒發得淋漓盡致。

“非常觀念”：改造落伍的思想，走向更High的新世代

「每年特別制定一天為中秋節，是為了在其餘364天能夠放心、無愧的不看月亮。」

人生，一般說來是很苦的，人自生下來以後，每天活在常識所架構的風俗、習慣、倫理、道德、法律、邏輯、觀念及文化所形成的拘束中，被動的活著……。我們侈談自由，枉言浪漫，但自由與浪漫的精神，就是可以對世間萬物提出質疑，提出另類解釋，提出獨創觀念的精神，只要保持柔軟的頭腦，以遊戲的心情，把一個事情的『當然之理』翻過來，覆過去，找出其不盡當然之處，以及那『當然』以外的『或然』，然後照自己的意思，說自己的話，過自己的人生就可以了……。

本書所謂『非常』是『非常識』的意思，一旦找到非常識的觀念，會恍然於非常識的世界，實比常識世界廣大、柔軟、多彩、有趣，且可能更接近真實：世間的事理有許多方位，大家都有機會做一個觀念上的自由人。」

“性情男女”：替現代人找一個新的定位。

「『性情中人』是用來稱讚人的最高讚美辭。若人生的憧憬、嚮往、抱負是種浪漫，無疑的，人須有這些浪漫，才能有希望的活下去，而浪漫便是真性情的亢揚狀態。」



圖書館的義工彭錦華親切安排各式點心



長輩們是咱社區最寶貴的義工，今年傳統週南加州長輩會動員五十餘人去清掃洛杉磯河。

如果追求愛情與友誼是一種浪漫，那麼給予愛情與友誼是一種真性情的舒發。

人真正所有的，只有性情。人真正能得到的，只有親人朋友的性情的舒發。總共算下來，性情是這世上唯一重要的事物。

在世故、鄉愿、虛偽與男女間不誠實的遊戲中，我們失去性情的直率與純潔。

本書，希望從性、情的顯像與男女人際關係的討論中尋找真性情，替人類社會規畫一個以真性情為基礎的新秩序，也許有助於男男女女活得天真些、純潔些，也愉快些、浪漫些。」

“男人的美學”：

書中作者以敏銳的心思、犀利的筆觸，毫無保留的披露出男人的本質。男人的需要，以及男人的虛榮。更以關懷女人的角度，希冀喚醒男人的溫柔，求得兩性的平衡。書中80篇精彩的男人心情，不論是為情愛、為家庭、為社會、為名利或是為個人榮辱，都在尋找男人最完美的典型。

腹有詩書氣自華

歡迎享用圖書館，使生活更豐富、生命更有內涵。



會館的義工勞苦功高，左起：林麗梅、廖圓珠、蔡玉燕

第十六屆台灣人聯合基金會

“台灣文化之夜”

主 題：“蕃薯夢的世界・世界的蕃薯網”
 主講人：陳正然
 時 間：九月 七日 5:30 pm - 9:30 pm
 地 點：Westin Bonaventure Hotel
 票 價：\$60, \$150 (or \$540/10, \$1000/10)
 請 洽：626-569-0692 或 www.tufusa.org

台美公民協會青少年夏令營

8月 18 日～22 日，2002 年

地點：Wylie Woods

費用：260.00 (8月 4 日以前報名)

280.00 (8月 4 日以後報名)

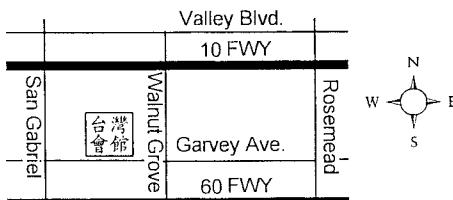
給台美人子弟學習台灣文化，
 學習團隊精神的最好機會！
 報名表待索 (626) 573-4831

台灣會館例行活動及才藝班

項 目	活動或上課時間	費 用	師資／負責人
插花班	每週二 10:00 am - 12:00 noon	\$65/月 (含材料費)	陳瑞麗
乒乓球技術班	每週二及週四 6:00 pm - 9:30 pm 每週六 2:00 pm - 6:00 pm (Optional)	會員 \$60/年、非會員 \$80/年 學生 \$50/年、長輩 \$30/年	孫振超 黃曠仁
初級社交舞班	每週六 10:00 am - 12:00 pm	會員 \$10/月、非會員 \$20/月	cindy Tagawa
台灣會館合唱團	每月第一、二、三週的週日 4:00 pm - 6:30 pm	\$100(個人)/年 \$200(夫妻)/年	呂信也
日本民謡舞班	每週三 10:00 am - 11:30 pm	\$10/月	井 本
鄉親卡拉OK	每週五 1:30 pm - 5:00 pm	免費	林炳南
工筆畫班	每週日(早) 10:00 - 12:00	詢教師	鄭玉卿
SAT 英數班	每週二至日 10:00 - 6:30	詢教師	Michael Sheu

大洛杉磯台灣會館基金會
Taiwan Center of Greater Los Angeles
 3001 Walnut Grove Ave.
 Rosemead, CA 91770
 Tel: 626-307-4881 Fax: 626-307-4388

NONPROFIT
 U.S. POSTAGE
PAID
 MONTEREY PARK, CA
 PERMIT NO. 183



METROLINK BUS #70 & #264